



ТЕЛЕФОНЫ

0 (800) 800 130  
 (050) 462 0 130  
 (063) 462 0 130  
 (067) 462 0 130



SKYPE

km-130

# 130

COM.UA

## Интернет-магазин автотоваров

**АВТОМАГНИТОЛЫ** — Магнитолы • Медиа-ресиверы и станции • Штатные магнитолы • CD/DVD чейнджеры • FM-модуляторы/USB адаптеры • Flash память • Переходные рамки и разъемы • Антенны  
 • Аксессуары | **АВТОЗВУК** — Акустика • Усилители • Сабвуферы • Процессоры • Кроссоверы • Наушники • Аксессуары | **БОРТОВЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ** — Универсальные компьютеры  
 • Модельные компьютеры • Аксессуары | **GPS НАВИГАТОРЫ** — Портативные GPS • Встраиваемые GPS • GPS модули • GPS трекеры • Антенны для GPS навигаторов • Аксессуары |  
**ВИДЕОУСТРОЙСТВА** — Видеорегистраторы • Телевизоры и мониторы • Автомобильные ТВ тюнеры • Камеры • Видеомодули • Транскодеры • Автомобильные ТВ антенны • Аксессуары |  
**ОХРАННЫЕ СИСТЕМЫ** — Автосигнализации • Мотосигнализации • Механические блокираторы • Иммобилайзеры • Датчики • Аксессуары | **ОПТИКА И СВЕТ** — Ксенон • Биксенон • Лампы  
 • Светодиоды • Стробоскопы • Оптика и фары • Омыватели фар • Датчики света, дождя • Аксессуары | **ПАРКТРОНИКИ И ЗЕРКАЛА** — Задние парктроники • Передние парктроники  
 • Комбинированные парктроники • Зеркала заднего вида • Аксессуары | **ПОДОГРЕВ И ОХЛАЖДЕНИЕ** — Подогревы сидений • Подогревы зеркал • Подогревы дворников • Подогревы двигателей  
 • Автохолодильники • Автокондиционеры • Аксессуары | **ТЮНИНГ** — Виброзоляция • Шумоизоляция • Тонировочная пленка • Аксессуары | **АВТОАКСЕССУАРЫ** — Радар-детекторы • Громкая связь Bluetooth • Стеклоподъемники • Компрессоры • Звуковые сигналы, СГУ • Измерительные приборы • Автопылесосы • Автокресла • Разное | **МОНТАЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ** — Установочные комплекты • Обивочные материалы • Декоративные решетки • Фазоинверторы • Кабель и провод • Инструменты • Разное | **ПИТАНИЕ** — Аккумуляторы • Преобразователи  
 • Пуско-зарядные устройства • Конденсаторы • Аксессуары | **МОРСКАЯ ЭЛЕКТРОНИКА И ЗВУК** — Морские магнитолы • Морская акустика • Морские сабвуферы • Морские усилители • Аксессуары |  
**АВТОХИМИЯ И КОСМЕТИКА** — Присадки • Жидкости омывателя • Средства по уходу • Полироли • Ароматизаторы • Клей и герметики | **ЖИДКОСТИ И МАСЛА** — Моторные масла  
 • Трансмиссионные масла • Тормозные жидкости • Антифризы • Технические смазки



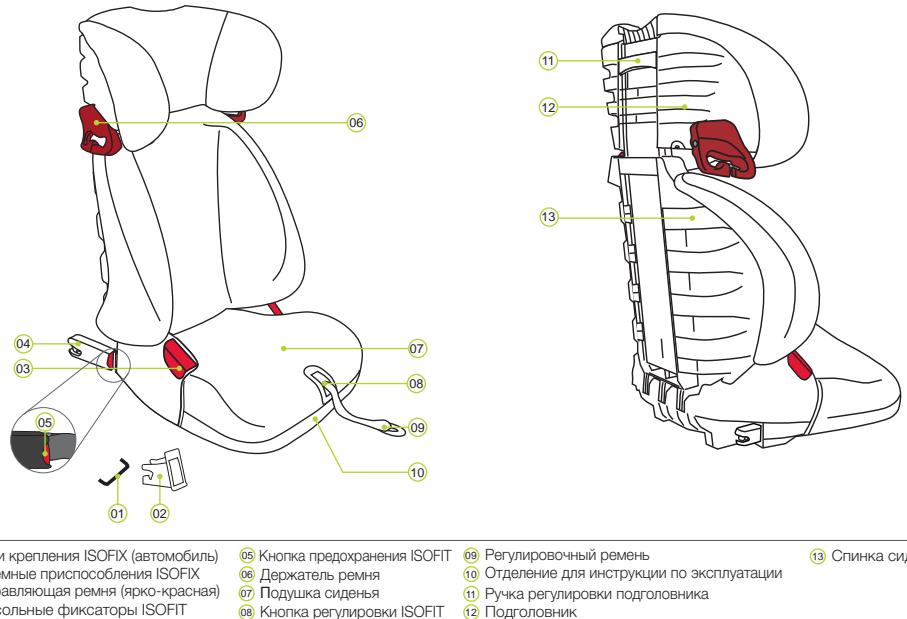
В магазине «130» вы найдете и сможете купить в Киеве с доставкой по городу и Украине практически все для вашего автомобиля. Наши опытные консультанты предоставят вам исчерпывающую информацию и помогут подобрать именно то, что вы ищите. Ждем вас по адресу

<https://130.com.ua>



# СТРАНИЦА I

## 1. ОБЗОРНЫЙ ЧЕРТЕЖ ИЗДЕЛИЯ



## 4. ПРИМЕНЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

Пожалуйста, соблюдайте указания по использованию систем безопасности для детей в инструкции по эксплуатации вашего автомобиля. Сиденье может использоваться в автомобилях, оснащенных системами анкерного крепления ISOFIX (см. список типов автомобилей) и в автомобилях с 3-точечным ремнем безопасности.

В инструкции по эксплуатации вашего автомобиля найдите информацию о сиденьях, на которые разрешается устанавливать детские автомобильные сиденья весовой категории 15-36 кг.

Для Discovery SL имеется официальное разрешение для двух различных вариантов установки.

Символ	Вариант установки	Тип допуска	Глава
	С помощью консольных фиксаторов ISOFIT	Полууниверсальне а)	9A
	При помощи 3-точечного ремня автомобиля	Универсальное	9B

а) Это означает, что детское сиденье разрешается использовать только в автомобилях, указанных в прилагаемом списке типов автомобилей. Этот список постоянно обновляется. Последнюю версию можно получить непосредственно у нас или на интернет-сайте [www.britax.eu](http://www.britax.eu).

Возможные варианты использования автомобильного детского сиденья:

В направлении движения	Да
Против движения	Нет 1)
С 2-точечным ремнем	Нет
С 3-точечным ремнем 2)	Да
С использованием точек крепления ISOFOX (между плоскостью и спинкой сиденья)	Да
На переднем сиденье	Да 3)
На заднем сиденье по краям	Да
На среднем заднем сиденье (с 3-точечным ремнем)	Да 4)

- Применение разрешается только на установленном против движения автомобильном сиденье (напр., в жилом фургоне, микроавтобусе), которое также допускается для транспортировки взрослого человека. Сиденье не должно быть оборудовано надувной подушкой безопасности.
- Ремень должен иметь разрешение для эксплуатации согласно стандарту ECE R 16 (или аналогичному стандарту), свидетельством чему является, например, буква Е (e) в кружке на этикете допуска на ремне.
- при наличии передней надувной подушки безопасности: автомобильное сиденье сдвигнуть назад до конца, учитывая указания руководства по эксплуатации автомобиля.
- Нельзя применять, если имеется только один 2-точечный ремень.

## 5. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

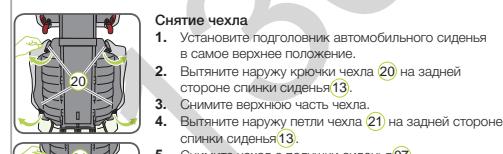
Используйте только оригинальные запасные чехлы сидений BRITAX RÖMER, так как чехол сиденья является неотъемлемой составной частью автомобильного детского сиденья и выполняет важные функции по обеспечению безу事故发生ного функционирования системы. Запасные чехлы для сиденья вы можете приобрести у вашего дилера.

- Чехол можно снимать и стирать мягким стиральным средством в стиральной машине, используя программу деликатной стирки (30 °C). Пожалуйста, соблюдайте указания по стирке, приведенные на этикетке чехла.
- Пластмассовые детали можно очистить мыльным раствором. Не используйте агрессивные моющие средства (например, растирители).

**ОПАСНО!** Запрещается эксплуатация детского сиденья без чехла.

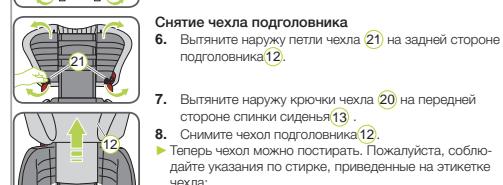
### Снятие чехла

- Установите подголовник автомобильного сиденья в самое верхнее положение.
- Вытащите наружу крючки чехла 20 на задней стороне спинки сиденья 13.
- Снимите верхнюю часть чехла.
- Вытащите наружу петли чехла 21 на задней стороне спинки сиденья 13.
- Снимите чехол с подушки сиденья 07.



### Снятие чехла подголовника

- Вытащите наружу петли чехла 21 на передней стороне подголовника 12.
- Снимите чехол подголовника 12.



### Надевание чехла

Чтобы надеть чехол, выполните все действия в обратном порядке.



## 2. ВВЕДЕНИЕ

Мы рады, что наше сиденье DISCOVERY SL сможет стать надежным спутником вашего ребенка на новом этапе его жизни.

Для надлежащей защиты ребенка сиденье DISCOVERY SL должно устанавливаться и эксплуатироваться только в полном соответствии с настоящей инструкцией!

Если у вас возникнут еще вопросы по эксплуатации изделия, просим обращаться в нашу фирму:

### Britax Childcare

Britax Römer  
Kindersicherheit GmbH  
Blaubeurer Straße 71  
D-89077 Ulm  
Германия

T: +49 (0) 731 9345-199  
Ф: +49 (0) 731 9345-210  
Эл. почта: [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)

### Britax Childcare

Britax Excelsior Limited  
1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
Великобритания

T: +44 (0) 1264 333343  
Ф: +44 (0) 1264 334146  
Эл. почта: [service.co@britax.com](mailto:service.co@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)

В данной инструкции используются следующие символы.

Символ	Сигнальное слово	Пояснение
	ОПАСНО!	Опасность получения людьми тяжелых травм
	ОСТОРОЖНО!	Опасность получения людьми легких травм
	ВНИМАНИЕ!	Опасность материального ущерба
	СОВЕТ!	Полезные указания

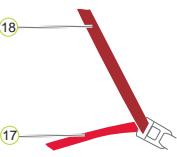
Указания относительно действий, которые должны выполняться в строгой последовательности, пронумерованы.

Пример:

1. Нажмите кнопку...

### Цвета направляющих ремня

Чтобы лучше различать два автомобильных ремня, они выделены разными цветами. Диагональный ремень 18 темно-красного цвета, а поясной ремень 17 ярко-красный. Направляющие ремни также окрашены в соответствующие цвета.



## 3. РАЗРЕШЕНИЕ

BRITAX RÖMER Автомобильное детское сиденье	Проверка и разрешение на эксплуатацию согласно стандарту ECE * R 44/04
DISCOVERY SL	Группа II + III Вес тела от 15 до 36 кг

\* ECE = Европейский стандарт для оборудования для обеспечения безопасности

Автомобильное детское сиденье сконструировано, испытано и разрешено для эксплуатации в соответствии с требованиями Европейского стандарта по оборудованию для безопасности детей в автомобиле (ECE R 44/04). Знак проверки (буква Е в кружке) и номер разрешения для эксплуатации приведены на допуске к эксплуатации оранжевого цвета (наклейка на сиденье).

**ОПАСНО!** При внесении пользователем каких-либо изменений в конструкцию сиденья разрешение для эксплуатации утрачивает силу. Изменения могут вноситься исключительно фирмой-изготовителем.

**ОСТОРОЖНО!** Модель DISCOVERY SL разрешается использовать только для закрепления вашего ребенка в автомобиле. Она абсолютно непригодна для использования в качестве сиденья или игрушки в домашних условиях.

**ОПАСНО!** Никогда не закрепляйте ребенка или детское сиденье одним 2-точечным ремнем. Если ребенок пристегнут в детском сиденье только 2-точечным ремнем, то в случае аварии он может получить тяжелые травмы или погибнуть.



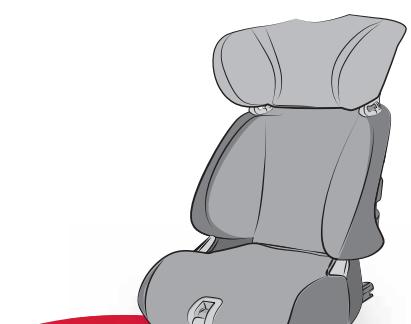
от 15 до 36 кг  
(примерно 4–12 лет)

**britax**

## DISCOVERY SL

Инструкция по эксплуатации

RU



2000200315/06

[www.britax.com](http://www.britax.com)

# СТРАНИЦА II

## 7. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию и всегда держите ее при себе в предусмотренным для этого кармане **13** в детском сиденье! При передаче детского сиденья третьим лицам к нему необходимо приложить данную инструкцию!

⚠ ОПАСНО! Защищайтесь вашего ребенка:

- При дорожно-транспортном происшествии в результате столкновения или наезда на препятствие со скоростью выше 10 км/ч детское сиденье может получить повреждения, которые не всегда видны невооруженным глазом. В этом случае автомобильное детское сиденье необходимо заменить. Утилизацию поврежденного сиденья следует производить согласно предписаниям.
- Если автомобильное детское сиденье было повреждено (например, если оно упало на пол), необходимо, чтобы его проверил специалист.
- Регулярно проверяйте все важные детали на наличие повреждений. В частности, убедитесь, что все механические компоненты полностью исправны.
- Никогда не смазывайте детали детского сиденья маслом или консистентной смазкой.
- Никогда не оставляйте ребенка в установленном в автомобиле детском сиденье без присмотра.
- Посадку и высадку ребенка производите только со стороны тротуара.
- Когда детское сиденье не используется, защищайте его от попадания прямых солнечных лучей. Под воздействием прямых солнечных лучей сиденье сильно нагревается. Кожа ребенка очень чувствительна и может пострадать.
- Чем плотнее ремень прилегает к телу вашего ребенка, тем лучше ребенок защищен. Поэтому старайтесь сделать так, чтобы под ремнем не было слишком толстого слоя одежды.
- В случае длительных поездок регулярно делайте остановки, чтобы дать ребенку возможностьходить, активно подвигаться и пограть.
- Использование на заднем сиденье. Передвигайтесь переднее сиденье вперед так, чтобы ребенок не саскался ногами спинки переднего сиденья (опасность травмирования!!!).

⚠ ОПАСНО! Защищайтесь всех находящихся в автомобиле.

В случае экстренного торможения или столкновения не закрепленные предметы и не пристегнутые пассажиры могут травмировать других людей, находящихся в автомобиле. Поэтому необходимо всегда следить за тем, чтобы...  
• Были закреплены спинки сиденья (например, зафиксировать заднее откидное сиденье).  
• Были зафиксированы все находящиеся в автомобиле тяжелые предметы или предметы с острыми кромками (например, на панели заднего стекла).  
• Все пассажиры были пристегнуты ремнями.  
• Детское сиденье всегда было зафиксировано, даже если вы не везете в нем ребенка.

⚠ ОСТОРОЖНО! Меры защиты при обращении с детским сиденьем:

- Запрещается использовать детское сиденье незакрепленным — даже для опробования.
- При подъеме спинки сиденья **13** никто не должно находиться между спинкой **13** и подушкой сиденья **07**. Вы (или ваш ребенок) можете, к примеру, защемить пальцы.
- Во избежание повреждений следите за тем, чтобы автомобильное детское сиденье не оказывалось зажатым между жесткими деталями конструкции автомобиля (дверью автомобиля, направляющими сидений и т. д.).
- Храните детское сиденье в защищенном месте, когда оно не используется. Не ставьте на сиденье тяжелые предметы и не храните его в непосредственной близости от источника тепла или под прямыми солнечными лучами.

⚠ ВНИМАНИЕ! Защита вашего автомобиля.

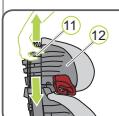
- При использовании детского сиденья на автомобильных чехлах из восприимчивых к деформациям материалов (например, из велюра, кожки и т. п.) могут появляться потертые места. Для оптимальной защиты ваших автомобильных чехлов мы рекомендуем использовать подкладку по детское сиденье BRITAX RÖMER из нашего набора принадлежностей.

## 8. РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Правильно отрегулированный подголовник **12** обеспечивает оптимальное положение диагонального ремня **18** и гарантирует ребенку оптимальную защиту. Подголовник **12** должен быть отрегулирован таким образом, чтобы между плечами ребенка и подголовником **12** могли пройти два пальца.

Отрегулировать высоту подголовника в зависимости от роста ребенка можно следующим образом:

1. Удерживайте ручку регулировки **11** на задней стороне подголовника **12** нажатой. Теперь подголовник разблокирован.
2. Разблокированный подголовник **12** можно установить на необходимую высоту. Как только вы отпустите ручку регулировки **11**, подголовник **12** зафиксируется со щелчком.
3. Установите детское сиденье на сиденье автомобиля.
4. Поместите ребенка в детское сиденье и проверьте высоту подголовника. Повторите эту процедуру несколько раз, пока подголовник **12** не будет установлен на правильной высоте.



## 9. МОНТАЖ СИДЕНЬЯ

### A | С системой ISOFIX + 3-точечный ремень

DISCOVERY SLочно закрепляется в автомашине с помощью консольных фиксаторов ISOFIX.

Затем ребенок пристегивается в детском сиденье 3-точечным ремнем безопасности, имеющимся в автомобиле.



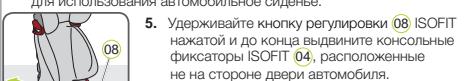
1. Если в вашем автомобиле нет стандартного оснащения приемными приспособлениями ISOFIX, закрепите (прорезями вверх) два приемных приспособления **02**, которые входят в объем поставки сиденья **\*, в соответствующих точках крепления ISO FIX **01** вашего автомобиля.**

① СОВЕТ! Точки крепления ISO FIX находятся горизонтальной поверхностью и спинкой сиденья.

\* Применные приспособления облегчают монтаж автомобильного детского сиденья с помощью точек крепления ISO FIX и препятствуют повреждению автомобильных чехлов. Если они не используются, снимите их и храните в защищенном месте. В автомобилях с откидывающейся спинкой сиденья приемные приспособления необходимо снимать, перед тем как откинуть спинку. Возникновение каких-либо проблем обычно бывает связано с наличием заграждений или посторонних предметов на приемных приспособлениях или на крючках. Удалите заграждения или иностранные тела, чтобы устранить подобные проблемы.

2. Установите подголовник автомобильного сиденья в самое верхнее положение.
3. Выполните действия, описанные в главе 8 «РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА».

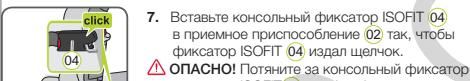
4. Установите детское сиденье в направлении движения на разрешенное для использования автомобильное сиденье.



5. Удерживайте кнопку регулировки **08** ISO FIX нажатой и до конца выдвиньте консольные фиксаторы ISO FIX **04**, расположенные на стороне двери автомобиля.

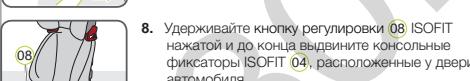


6. Нажмите на красную кнопку предохранения ISO FIX **05**, чтобы удостовериться, что крючок контрольного фиксатора ISO FIX **04** открыт и готов для дальнейшего использования.



7. Вставьте консольный фиксатор ISO FIX **04** в приемное приспособление **02** так, чтобы фиксатор ISO FIX **04** издал щелчок.

⚠ ОПАСНО! Потяните за консольный фиксатор ISO FIX **04**, чтобы убедиться в надежной фиксации.



8. Удерживайте кнопку регулировки **08** ISO FIX нажатой и до конца выдвиньте консольные фиксаторы ISO FIX **04**, расположенные у двери автомобиля.

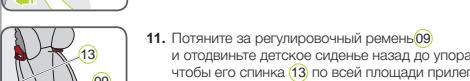


9. Нажмите на красную кнопку предохранения ISO FIX **05**, чтобы удостовериться, что крючок контрольного фиксатора ISO FIX **04** открыт и готов для дальнейшего использования.



10. Вставьте консольный фиксатор ISO FIX **04** в приемное приспособление **02** так, чтобы фиксатор ISO FIX **04** издал щелчок.

⚠ ОПАСНО! Потяните за консольный фиксатор ISO FIX **04**, чтобы убедиться в надежной фиксации.



11. Потяните за регулировочный ремень **09** и отодвните детское сиденье назад до упора, чтобы его спинка **13** по всей площади прилегала к спинке автомобильного сиденья.



12. Потяните резко вперед автомобильное детское сиденье, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено, и снова проконтролируйте консольные фиксаторы ISO FIX **04**, чтобы убедиться, что они **оба** полностью зафиксированы.

13. Выполните действия, описанные в главе 10 «ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА».

⚠ Для гарантии безопасности вашего ребенка перед каждой поездкой убедитесь в том, что...

- автомобильное детское сиденье с **обеих** сторон зафиксировано при помощи консольных фиксаторов ISO FIX **04** в точках крепления ISO FIX **01**,
- автомобильное детское сиденье надежно закреплено,
- поясной ремень **17** проходит с обеих сторон через ярко-красные направляющие ремня **03** на подушке сиденья,
- диагональный ремень **18** проходит со стороны замка автомобильного ремня также через **19** ярко-красную направляющую ремня **03** на подушке сиденья,
- диагональный ремень **18** проходит через темно-красный держатель ремня **06** на подголовнике,
- диагональный ремень **18** проходит по диагонали назад,
- ремни натянуты и **не** перекрученны,
- замок автомобильного ремня **19** **не** находится в ярко-красной направляющей ремня **03** на подушке сиденья,

⚠ ОПАСНО! Если Ваш ребенок попытается открыть красную кнопку предохранения ISO FIX **05** или замок автомобильного ремня **19** остановитесь сразу же, как только представится возможность. Проверьте верность крепления детского сиденья и убедитесь, что ваш ребенок правильно пристегнут. Объясните ребенку, какие его действия могут быть опасными.

### КАК ОТСТЕГНУТЬ РЕБЕНКА И ДЕМОНТИРОВАТЬ СИДЕНЬЯ:

Чтобы отстегнуть ребенка или демонтировать детское сиденье, выполните действия, описанные в главе 6 «ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ» [СТРАНИЦА I].

## 10. ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА

1. Усадите ребенка в детское сиденье.
2. Вытяните автомобильный ремень и проведите его над ребенком к замку автомобильного ремня **19**.

⚠ ОПАСНО! Проследите за тем, чтобы автомобильный ремень не был перекручен, так как иначе система натяжения ремней безопасности не сможет в полной мере выполнить свою защитную функцию.

3. Защелкните язычок в замке автомобильного ремня **19**.

4. Проденьте диагональный **18** и поясной ремень **17** на стороне замка автомобильного ремня **19** в ярко-красную направляющую ремня **03** на подушке сиденья.

⚠ ОПАСНО! Замок автомобильного ремня **19** ни в коем случае не должен находиться между ярко-красной направляющей ремня **06** и подлокотником.

5. Вложите поясной ремень **17** в ярко-красную направляющую ремня на другой стороне подушки сиденья **03**.

⚠ ОПАСНО! Поясной ремень **17** должен с **обеих** сторон обхватывать бедра ребенка как можно ниже.

6. Введите диагональный ремень безопасности **18** в темно-красный держатель ремня **06** на подголовнике **14**, чтобы он полностью и без перекручивания вошел в держатель ремня **09**.

⚠ Совет! Если спинка сиденья закрывает **16** держатель ремня **06**, подголовник **14** можно приподнять вверх. Теперь диагональный ремень безопасности **18** можно легко протянуть. Затем установите подголовник **12** на прежней высоте.

7. Убедитесь в том, что диагональный ремень **18** проходит над ключицей ребенка и не прилегает к шее.

⚠ Совет! Высоту подголовника **12** можно подрегулировать в автомобиле.

⚠ ОПАСНО! Диагональный ремень **18** должен проходить по диагонали назад. Положение ремня можно отрегулировать с помощью перемещаемого регулятора направления ремня автомобиля.

⚠ ОПАСНО! Диагональный ремень **18** никогда не должен проходить вперед к регулятору направления ремня. Если это происходит, устанавливайте автомобильное детское сиденье только на заднее сиденье автомобиля.

8. Натяните автомобильный ремень, потянув за диагональный ремень **18**.

⚠ Выполните остальные шаги и указания по технике безопасности, предусмотренные для соответствующего варианта установки.

Если у вас возникнут еще вопросы по эксплуатации изделия, просим обращаться в нашу фирму:

Britax Childcare  
Britax Römer  
Kindersicherheit GmbH  
Blaubergstraße 71  
D-8907 Ulm  
Германия

T: +49 (0) 731 9345-199  
F: +49 (0) 731 9345-210  
Эл. почта: service.de@britax.com  
www.britax.com

Britax Childcare  
Britax Excalibur Limited  
1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
Великобритания

T: +44 (0) 1264 323243  
F: +44 (0) 1264 334146  
Эл. почта: service.uk@britax.com  
www.britax.com